

**Sayı** : 38591462-258-2020-3348

04.12.2020

Konu : Tehlikeli Maddelerin İhracında Eksik/Yanlış veya Yapılmayan Beyanlar Hk.

Sirküler No: 1348

Sayın Üyemiz,

Uluslararası Deniz Ticaret Odasının (International Chamber of Shipping–ICS) 25 Kasım 2020 tarihli Ekte sunulan yazısında, eksik beyanlı ya da beyan edilmeden ihraç edilen tehlikeli yüklere ilişkin sorunlara yönelik proje ile bu kapsamda hazırlanmış bir ankete yer verilmektedir.

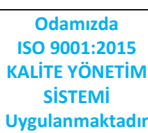
ICS'in, yanlış, eksik ya da beyan edilmemiş tehlikeli mallar nedeniyle olduğu belirlenen veya düşünülen konteyner gemisi yangınları ile ilgili sorunların kök nedenlerine ilişkin önlemlerin alınmasına hedefleyen girişimlerde bulunduğu, sektörün Uluslararası Denizcilik Tehlikeli Maddeler Kodundaki (IMDG Code) iyileştirmelere yönelik çalışmalar yürüttüğü bir süreçte eksik ya da beyan edilmemiş tehlikeli malların halen bir sorun olmaya devam ettiği ifade edilmektedir.

Bahse konu sorunun çözümüne yönelik önlemlerin belirlenmesi ve harekete geçilmesi amacıyla, ICS'in, uluslararası P&I Kulüpleri, Uluslararası Tehlikeli Mal Gemi İşletmecileri Derneği(International Vessel Operators Dangerous Goods Assosiation–IVODGA), Ulusal Yük Bürosu(National Cargo Bureau-NCB) ve Dünya Taşımacılık Konseyi(World Shipping Council-WSC), hükümetler, yetkililer, uluslararası konteyner tedarik zincirindeki paydaşları ile bir araya geldiği belirtilmektedir.

Teklif edilen deneme projesi kapsamında, emniyet açısından değerlendirilmek üzere özellikle ihraç hacmi esas alınarak, ülkelerin ihraç ettiği tehlikeli yükler konusuna odaklanılacağı belirtilmekte olup, bu çerçevede ilk aşamada Endonezya'dan ihraç edilen odun kömürünün taşınması sırasında yaşanan sorunların ele alınacağı bildirilmektedir.

Önerilen proje kapsamında;

- Endonezya'dan yapılan odun kömürü taşımacılığının sorunlu ihraç lokasyonları, olay ve risk yaşanan işlemlerinin belirlenmesi,
- Yaşanan sorunların özetlenmesi,
- Kömüre dayalı ürünlerin işlenmesi, paketlenmesi ve güvenli bir şekilde taşınmasının iyileştirilmesi için Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO) Kuralları, Konteynerlerde Karbon ve Odun Kömürü Taşınması ile ilgili Yük Kazaları Bilgilendirme Sistemi (Cargo Incident Notification System - CINS) Rehberlerinin yanı sıra olası tavsiyelerin belirlenmesi,
- Taşıyıcıların, gemi sahipleri/operatörlerinin, nakliyecilerin ve ihracatçıların, terminal operatörlerinin, ulusal ve yerel hükümetlerin ve Endonezya'da faaliyet gösteren uzmanların katılımıyla bir atölye çalışması düzenlenmesi,

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/ND5J18>
Bilgi için: Serkan İNAL Telefon: 02122520130/157 E-Posta: serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr



- Proje sonuçlarına ve tavsiyelere dayalı olarak, yetkililerin ve mümkün olduğu kadar ilgili yerel paydaşların desteğiyle bir uygulama planı geliştirilmesinin hedeflendiği belirtilmektedir.

Projenin başarıya ulaşmasına yönelik ICS üyelerinin, üyesi firmaları üzerinden aktif işbirliğine ihtiyaç duyulduğu ifade edilmektedir. Bu kapsamda ICS'e iletilmek üzere Ek'te sunulan anket formunun doldurularak en geç 8 Aralık 2020 tarihine kadar Odamıza (serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr) iletilmesi hususunda bilgilerinizi ve gereğini arz/rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter

Ek:

- 1- ICS Yazısı (3 sayfa)
- 2- Anket Formu (2 sayfa)

Dağıtım:

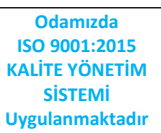
Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Motorlu Taşıyıcılar Kooperatifi
- Gemi, Yat ve Hizmetleri İhracatçıları Birliği
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- TÜRKLİM (Türkiye Liman İşletmecileri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- GBD Gemi Brokerleri Derneği
- ROFED (Kabotaj Hattı Ro-Ro ve Feribot İşletmecileri Derneği)
- UTİKAD (Uluslararası Taşımacılık ve Lojistik Hizmet Üretenleri Derneği)
- TAİS (Türk Armatörleri İşverenler Sendikası)
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/ND5J18>
Bilgi için: Serkan İNAL **Telefon:** 02122520130/157 **E-Posta:** serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) **Faks:** +90 (212) 293 79 35
Web: www.denizticaretodasi.org.tr **E-mail:** iletisim@denizticaretodasi.org.tr **KEP:** imeakdto@hs01.kep.tr





International
Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org | ics-shipping.org

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient, you should contact ICS and must not make any use of it.

25 November 2020

DG(20)09

CONT(20)07

TO: DANGEROUS GOODS & CONTANER PANEL

Copy: MARINE COMMITTEE

ALL MEMBERS AND ASSOCIATE MEMBERS

**MIS-DECLARED/NON-DECLARED DANGEROUS GOODS: INDUSTRY INITIATIVE
FOCUSING ON PARTICULAR COUNTRIES EXPORTING DANGEROUS GOODS OF
CONCERN**

Action Required: *To send feedback, as appropriate, to the undersigned*
george.charalampidis@ics-shipping.org by 11 December 2020.

Members will be aware that ICS has been involved in various initiatives aimed at tackling the problem of container and containership fires caused, or deemed to be caused, by mis-declared/non-declared dangerous goods, through prioritising prevention measures that address the roots of the problem. While industry as well as regulatory initiatives have been taken or are in progress, including improvements to the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code, mis-declaration/non-declaration of dangerous goods continues to be a problem.

Industry initiative

ICS recently engaged with the International Group (IG) of P&I Clubs, International Vessel Operators Dangerous Goods Association (IVODGA), National Cargo Bureau (NCB) and World Shipping Council (WSC) and considered an additional initiative to engage with certain governments, authorities and stakeholders in the international containerised supply chain, with the aim of identifying possible measures and steps to tackle this problem.

Proposed test project

As part of this initiative, there is a need to focus on countries exporting dangerous cargoes of particular importance from a safety perspective, based on the volume of exports and associated risks. In this respect, we have identified a **possible test project which could focus on charcoal shipments exported from Indonesia** and seek to address the above problem through possible measures to be identified and implemented in an efficient manner locally, with the involvement of the Indonesian government, authorities and industry stakeholders including shippers and exporters.

The preliminary outline of the proposed project includes:

1. Surveying our membership about incidents, “near misses”, problematic export locations et al. involving charcoal shipments from Indonesia;
2. Summarising issues of concern;
3. Identifying possible recommendations to improve the handling, packing and safe transport of charcoal based e.g. upon IMO regulation, guidelines as well as industry recommendations such as the CINS Guidelines for the Carriage of Charcoal and Carbon in containers;
4. Conducting a workshop with participation from carriers, ship owners/operators, shippers and exporters, terminal operators, national and local governments, and handling experts with activity in Indonesia; and
5. Based on the outcoming conclusions and recommendations, developing an implementation plan with the support of authorities, as well as relevant local stakeholders so far as possible.

It is important to note that individual companies choosing to participate in this initiative would retain complete discretion over accepting or not charcoal shipments from Indonesia.

Subject to its outcome, the project could be replicated in other locations and/or with other commodities.

Further steps

In order for this project to be successful, it would be necessary to have the full support and active engagement of Members through companies who serve charcoal shipments of out

of Indonesia, as local knowledge and expertise would be crucial due to the nature of the proposed project.

Therefore, Members are invited to:

- A. provide comments, in support or otherwise, of the proposed project, in order to engage in its further development;
- B. if in support, circulate the attached survey questionnaire in **Annex A** to their member companies along with the relevant information provided in this circular; and
- C. send feedback on (A) and (B), as appropriate, to the undersigned (george.charalampidis@ics-shipping.org) by **11 December 2020**.

George Charalampidis

Secretary to the Dangerous Goods & Container Panel

PROPOSED TEST PROJECT FOCUSING ON CHARCOAL SHIPMENTS OUT OF INDONESIA

SURVEY QUESTIONS

1. Does your company see value in the proposed test project on charcoal shipments out of Indonesia, as described in the accompanying memorandum?

Yes No

If "yes", please proceed to question 2. If "no", please explain why:

2. Would your company be willing to assist the maritime associations proposing this initiative in further developing the proposed test project, for example by designating staff, identifying potential local Indonesian industry stakeholders to engage with, identifying national and local authorities etc.?

Yes No

If "yes", please provide information, as appropriate, including contact information (name and e-mail address) of company representative(s) willing to assist:

3. In the past five years, has your company experienced container and/or containership fires caused, or are believed to have been caused, by charcoal shipments out of Indonesia?

Yes No

If "yes", please indicate the approximate number of such cases and any additional information, as appropriate:

4. In the past five years, has your company identified "near misses" involving charcoal shipments out of Indonesia?

Yes No

If "yes", please indicate approximate number of such cases and any additional information, as appropriate:

5. Has your company identified and communicated to Indonesian exporters, shippers, freight forwarders and consolidators measures that must be taken prior to acceptance of charcoal shipments for carriage to reduce the risks and concerns regarding such shipments?

Yes

No

If "yes", please provide a general description of such measures:

6. Please provide any additional observations and/or concerns you may have regarding the proposed project, including local facts and challenges that must be considered to ensure a successful outcome: